

UMNB BULLETIN

To engage and collaborate with all New Brunswick municipalities to build vibrant and sustainable communities via advocacy and the provision of valuable services for members.

S'engager et collaborer avec toutes les municipalités du Nouveau-Brunswick afin de bâtir des communautés dynamiques et durables par le biais de la défense des intérêts et de la prestation de services utiles aux membres.



OFFICE REPORT

UMNB is celebrating its 30th anniversary this year! Get ready for an array of exciting news and events. Stay tuned for more details in the coming weeks, and in the meantime, mark your calendars with these important save-the-dates:

UMNB Advocacy Days: March 20 - 21

- More information and registration will be open in the coming weeks.

UMNB 30th Annual Conference and AGM: October 4 - 6

- Registration will open in late spring.

Let's see what you might have missed last week.

PRESS RELEASE: [Union of the Municipalities of New Brunswick and the Cities of New Brunswick Association Announce Merger](#)

UMNB seeking financial data

Preparations are beginning for discussions around fiscal reform in 2024. As part of the process, UMNB is asking municipalities to send us publicly available financial information so we can create an accurate picture of financial trends and challenges facing municipalities.

RAPPORT DU BUREAU

L'UMNB célèbre cette année son 30e anniversaire ! Préparez-vous à une série de nouvelles et d'événements passionnants. Restez à l'écoute pour plus de détails dans les semaines à venir, et entre-temps, notez ces dates importantes dans vos agendas :

Journées de représentation des intérêts de l'UMNB : 20 et 21 mars

- Plus d'informations et d'inscriptions seront disponibles dans les semaines à venir.

30e conférence annuelle et AGA de l'UMNB : 4 - 6 octobre

- Les inscriptions seront ouvertes à la fin du printemps.

Voyons ce que vous avez pu manquer la semaine dernière.

COMMUNIQUÉ DE PRESSE: [L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick et l'Association des cités du Nouveau-Brunswick annoncent leur fusion](#)

L'UMNB à la recherche de données financières

Les préparatifs commencent pour les discussions sur la réforme fiscale en 2024. Dans le cadre de ce processus, l'UMNB demande aux municipalités de lui envoyer des informations financières accessibles au public afin qu'on puisse nous faire une idée précise des tendances financières et des défis

At your earliest convenience, we would deeply appreciate it if you could send us your:

- Budget - 2024
- Audits - 2021, 2022, (2023 audit when it becomes available)

PDF or XLS document formats are welcome, thank you in advance for helping us prepare for this important process. We hope 2024 will be a year of positive changes for municipalities. This information can be sent to Amy Anderson, Policy and Research Officer at amy.anderson@umnb.ca.

Thank you to all those who have sent in your information so far! **We ask that you send these no later than Tuesday January 16, 2024.**

Cultural Policy Pilot Project 2024-2025

UMNB is pleased to announce a new partnership for a pilot project to support and train municipalities in the development of cultural asset-mapping skills.

Communities that integrate arts and culture strengthen their sense of belonging and community identity, and contribute to the regional vision of tourism and community development, while continuing to improve the quality of life of citizens. UMNB is currently seeking one anglophone community who would be interested in playing a leadership role for the pilot project. In francophone communities this project is being led by AFMNB and AAPNB.

For more information or to request an application, please contact UMNB's Policy and Research Officer, Amy Anderson (amy.anderson@umnb.ca)

Transition Funding

The Department of Local Government still has not received applications from all communities who are eligible for Local

auxquels les municipalités sont confrontées. Nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir nous faire parvenir, dans les plus brefs délais, les documents suivants:

- Budget - 2024
- Audits - 2021, 2022, (audit de 2023 lorsqu'il sera disponible)

Les formats de document PDF ou XLS sont les bienvenus. Merci d'avance de nous aider à préparer cet important processus. Nous espérons que 2024 sera une année de changements positifs pour les municipalités. Ces informations peuvent être envoyées à Amy Anderson, responsable des politiques et de la recherche, à l'adresse suivante : amy.anderson@umnb.ca.

Merci à tous ceux qui ont envoyé leurs informations jusqu'à présent ! **Nous vous demandons de les envoyer au plus tard le mardi 16 janvier 2024.**

Projet pilote de politique culturelle 2024-2025

L'UMNB a le plaisir d'annoncer un nouveau partenariat pour un projet pilote visant à soutenir et à former les municipalités dans le développement de compétences en matière de cartographie des actifs culturels.

Les communautés qui intègrent les arts et la culture renforcent leur sentiment d'appartenance et leur identité communautaire, et contribuent à la vision régionale du tourisme et du développement communautaire, tout en continuant à améliorer la qualité de vie des citoyens. L'UMNB est actuellement à la recherche d'une communauté anglophone qui serait intéressée à jouer un rôle de leadership pour le projet pilote. Dans les communautés francophones, ce projet est mené par l'AFMNB et l'AAPNB.

Pour plus d'informations ou pour demander un dossier de candidature, veuillez contacter Amy Anderson, responsable des politiques et de la recherche à l'UMNB (amy.anderson@umnb.ca).

Financement de la transition

Le ministère des collectivités locales n'a pas encore reçu les demandes de toutes les collectivités éligibles au financement de la

Government Reform funding, which includes two funding streams: Transition Funding as well as Promotion and Marketing. Please make sure to follow up with an application early in 2024 to ensure that your request will be considered. Note that each municipality can submit an application under both of the two separate funding areas. Please submit completed forms to cf.fc@gnb.ca as soon as possible to earmark this allocation for your local government.

If you have any questions, please contact Jillian Beals, Project Manager, at jillian.beals@gnb.ca.

FREE TRAINING SESSIONS: Cost-benefit Analyses for Nature-based Solutions

Join the New Brunswick Environmental Network for the launch of our nature-based solutions cost-benefits analysis tool and participate in a hands-on training workshop to learn how to apply the tool in your community. This workshop will take participants through the decision making process to compare a nature-based and a grey infrastructure solution for coastal and in-land flooding and illustrate the relevance of the tool to municipal and community decision-making and climate change adaptation.

These free workshops are oriented towards municipal decision-makers, staff, and non-profit organizations, researchers, and enterprises that work closely with municipalities on implementing infrastructure solutions to the impacts of climate change. More information and registration can be found here

<https://nben.ca/en/rki-nature-based-climate-change-solutions/municipal-engagement.html>

SCHEDULE

Saint John – January 9th
Fredericton – January 18th
Tantramar – January 25th
Beaurivage – January 30th
Shippagan – February 1st
Moncton – February 8th
Online, in French – February 15th
Online, in English – February 20th

réforme des collectivités locales, qui comprend deux volets de financement : Financement de la transition et Promotion et marketing. Veuillez à présenter une demande au début de l'année 2024 pour vous assurer que votre demande sera prise en compte. Veuillez noter que chaque municipalité peut soumettre une demande dans le cadre des deux domaines de financement distincts. Veuillez soumettre les formulaires de demande remplis dès que possible afin d'affecter ce financement à votre gouvernement local à cf.fc@gnb.ca.

Pour toutes questions, veuillez communiquer avec Jillian Beals, gestionnaire des projets, à jillian.beals@gnb.ca.

SESSIONS DE FORMATION GRATUITES: Analyses coûts-avantages pour les solutions basées sur la nature

Rejoignez le Réseau environnemental du Nouveau-Brunswick pour le lancement de notre outil d'analyse coûts-avantages des solutions basées sur la nature et participez à un atelier de formation pratique pour apprendre à appliquer l'outil dans votre communauté. Cet atelier guidera les participants à travers le processus de prise de décision pour comparer une solution basée sur la nature et une solution d'infrastructure grise pour les inondations côtières et terrestres et illustrera la pertinence de l'outil pour la prise de décision municipale et communautaire et l'adaptation au changement climatique.

Ces ateliers gratuits s'adressent aux décideurs et au personnel des municipalités, ainsi qu'aux organisations à but non lucratif, aux chercheurs et aux entreprises qui travaillent en étroite collaboration avec les municipalités à la mise en œuvre de solutions d'infrastructure pour faire face aux effets du changement climatique. Pour plus d'informations et pour s'inscrire, consulter le site

<https://nben.ca/en/rki-nature-based-climate-change-solutions/municipal-engagement.html>

PROGRAMME

Saint John – 9 janvier
Fredericton – 18 janvier
Tantramar – 25 janvier
Beaurivage – 30 janvier
Shippagan – 1 février

Canada Mortgage and Housing Corporation - Housing Supply Challenge Round 5: Level-Up

Let's revolutionize Canada's housing production capabilities! We want to increase the adoption of transformative, system-level solutions that enable the quicker delivery of both community and market housing.

For more information, check out their website [HERE](#).

The Future of Atlantic Canada's Downtowns & Main Streets

This report is available in English and French and contains the results of research carried out earlier this year with 4300 businesses in fifteen Business Improvement Districts [BIDs] or Business Improvement Areas [BIAs] in New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward Island. Over 1700 businesses of these businesses completed an opinion survey about business challenges and opportunities.

This year the 2024 Downtowns Conference will take place in Moncton May 22-24, 2024.

For more information visit their website: <https://www.downtownsatlantic.com/>

Moncton – 8 février
En ligne, en français – 15 février
En ligne, en anglais – 20 février

Société canadienne d'hypothèques et de logement - Défi de l'offre de logements - 5e ronde : Mise à niveau

Révolutionnons les capacités de production de logements du Canada ! Nous voulons accroître l'adoption de solutions transformatrices au niveau des systèmes qui permettent de livrer plus rapidement des logements communautaires et des logements du marché.

Pour plus d'informations, consultez leur site web [ICI](#).

L'avenir des centres-villes et des rues principales des Maritimes

Ce rapport est disponible en anglais et en français et contient les résultats d'une étude menée au début de l'année auprès de 4 300 entreprises dans quinze districts d'amélioration des affaires (BID) ou zones d'amélioration des affaires (BIA) au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard. Plus de 1 700 de ces entreprises ont répondu à un sondage d'opinion sur les défis et les opportunités commerciales.

Cette année, la conférence 2024 Downtowns aura lieu à Moncton du 22 au 24 mai 2024.

Pour plus d'informations, visitez leur site web : <https://www.downtownsatlantic.com/>



BrokerLink is proud to offer exclusive discounts on personal home and auto insurance to members. Their dedicated group insurance advisors will compare your

BrokerLink est fière d'offrir à ses membres des rabais exclusifs sur les assurances personnelles habitation et automobile. Ses conseillers dédiés en assurances collectives compareront vos options de couverture et vous aideront à obtenir la couverture la plus exhaustive possible, au meilleur prix.

BrokerLink a le plaisir d'annoncer le Grand Group Giveaway 2024!

Durée du concours : 1^{er} janvier au 31 décembre 2024

coverage options and help get you the most comprehensive coverage at the best value.

BrokerLink is excited to announce the 2024 Grand Group Giveaway!

Contest Period: January 1 - December 31, 2024

Get a quote on home or auto insurance with BrokerLink, and you could win 1 of 4 cash prizes of \$5,000. Don't miss your chance to save on insurance and win some cash in the Grand Group Giveaway! **The first draw will be held in April!**

As a member, enjoy exclusive discounts on BrokerLink home and auto insurance. Bundle your policies to be eligible for additional savings*.

To learn more and for your free, no-obligation quote, contact **BrokerLink** today:

**Call 1.833.998.3798,
atlanticgroups@brokerlink.ca, or visit us at
BrokerLink.ca/UMNB**

*Conditions and restrictions apply to all offers. No purchase required. Must be an active BrokerLink group member at time of entry. Offer ends December 31, 2024. Draws held quarterly at the BrokerLink Woodbridge office. Offers may change without notice. The four prizes are valued at \$5,000 each. For full contest details please visit BrokerLink.ca/contest-rules. ©2024 Brokerlink Inc. ™BrokerLink & Design is a trademark of Brokerlink Inc. All rights reserved.

FCM's Annual Conference and Trade Show

Get ready for the launch of FCM's highly anticipated Annual Conference and Trade Show in Calgary from June 6 to 9, 2024. Join FCM to network with over 1,000 elected officials from across the country, discovering valuable insights and best practices to tackle your municipality's challenges.

The dynamic program will feature capacity-building workshops, insightful panels, inspiring keynote speeches and the

Obtenez un devis pour vos assurances habitation et automobile avec BrokerLink et vous pourriez gagner l'un de quatre prix en espèces de 5 000 \$. Ne manquez pas votre chance d'économiser sur vos assurances et de gagner un prix en espèces dans le cadre du Grand Group Giveaway! **Le premier tirage aura lieu en avril!**

En tant que membre, profitez de rabais exclusifs sur vos assurances habitation et automobile. Regroupez vos polices pour bénéficier d'économies additionnelles*.

Pour en apprendre davantage et pour recevoir un devis gratuit, sans obligation, contactez **BrokerLink** aujourd'hui.

**Appelez 1.833.998.3798,
atlanticgroups@brokerlink.ca, or visit us at
BrokerLink.ca/UMNB**

*Des conditions et restrictions s'appliquent à toutes les offres. Aucun achat requis. Doit être un membre actif du groupe BrokerLink au moment de la participation. L'offre prend fin le 31 décembre 2024. Les tirages auront lieu chaque trimestre dans les bureaux de BrokerLink à Woodbridge. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Les quatre prix sont d'une valeur de 5 000 \$ chacun. Pour obtenir le règlement complet du concours, veuillez visiter le site BrokerLink.ca/contest-rules.

© 2024 Brokerlink Inc. ™ BrokerLink et Design sont des marques déposées de Brokerlink Inc. Tous droits réservés.

Conférence annuelle et salon professionnel de la FCM

Préparez-vous au lancement du très attendu Congrès annuel et salon professionnel de la FCM, qui se tiendra à Calgary du 6 au 9 juin 2024. Joignez-vous à la FCM pour réseauter avec plus de 1 000 élus de partout au pays et découvrir des idées précieuses et des pratiques exemplaires pour relever les défis de votre municipalité.

Le programme dynamique comprendra des ateliers de renforcement des capacités, des

ever-popular trade show. Stay tuned for more information, including travel, accommodation and study tours during their official registration launch in the coming weeks.

FCM Website: [HERE](#)

UMNB IN THE NEWS

5 JANUARY - SALTWIRE - [Two New Brunswick municipal advocacy organizations merging for better representation](#)

5 JANUARY - COUNTRY 94.1 - [Two N.B.municipal organizations merge](#)

4 JANUARY - Cross Border Interviews - [When 2 Become 1: UMNB and CNBA Merge](#)

3 JANUARY 2024 - Telegraph Journal - [Municipal Groups Merge to form united front amid municipal reform](#)

The two associations will be working on a transition plan in the coming weeks, said UMNB president Andrew Black, who is also the mayor of Tantramar.

New Brunswick stands out in Canada as the only province to have three municipal associations while being one of the smallest provinces, said Cities of New Brunswick Association president and Miramichi Mayor Adam Lordon.

Besides the UMNB and the cities association, there's the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, representing francophone municipalities.

"It makes sense to reduce the number of associations so that there's a stronger collective voice for everyone," Lordon said. "Most of the issues that we're advocating on are common issues for municipalities of all sizes."

groupes d'experts perspicaces, des discours d'ouverture inspirants et le toujours populaire salon professionnel. Restez à l'écoute pour plus d'informations, y compris sur le voyage, l'hébergement et les voyages d'étude, lors de l'ouverture officielle des inscriptions dans les semaines à venir.

Site web de la FCM : [ICI](#)

L'UMNB DANS LES NOUVELLES

5 JANVIER - SALTWIRE - [Deux organismes municipaux du Nouveau-Brunswick fusionnent pour une meilleure représentation](#)

5 JANVIER - COUNTRY 94.1 - [Deux organismes municipaux du N.-B. fusionnent](#)

4 JANVIER - Cross Border Interviews - [Quand 2 deviennent 1 : UMNB et CNBA fusionnent](#)

3 JANVIER 2024 - Telegraph Journal - [Les groupes municipaux fusionnent pour former un front uni dans le cadre de la réforme municipale](#)

Les deux associations travailleront sur un plan de transition au cours des prochaines semaines, a indiqué le président de l'UMNB, Andrew Black, qui est également maire de Tantramar.

Le Nouveau-Brunswick se distingue au Canada en étant la seule province à avoir trois associations municipales tout en étant l'une des plus petites provinces, a déclaré le président de l'Association des villes du Nouveau-Brunswick et maire de Miramichi, Adam Lordon.

Outre l'UMNB et l'association des villes, il y a l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick, qui représente les municipalités francophones.

"Il est logique de réduire le nombre d'associations afin d'avoir une voix collective plus forte pour tout le monde", a déclaré M. Lordon. "La plupart des questions que nous défendons sont communes à toutes les municipalités, quelle que soit leur taille.

2 JANUARY - BNN - [New Brunswick Municipal Associations Plan to Merge Amidst Municipal Reform Pressures](#)

NEWS

December 21: [New Brunswickers can now register damage related to Dec. 18-19 storm](#)

New Brunswickers affected by the storm on Dec. 18-19 can report property damage by calling the Damage Report Line at 1-888-298-8555 or [by registering online](#).

Reporting damage to the government as soon as possible is an important part of the provincial damage assessment and recovery process. This reporting is essential to determining if the criteria for creating a Disaster Financial Assistance program has been met.

The Damage Report Line is available between 8 a.m. and 7:30 p.m. from Monday to Friday, and from 9 a.m. to 1 p.m. on Saturdays. The line will not be operational on Dec. 25-26 and Jan. 1.

Residents are reminded to:

- Contact their insurance companies immediately to report damage.
- Take photos of damage to their homes or properties.
- Keep receipts of any repairs and replacement purchases.
- Log the number of hours of work undertaken for residents who are cleaning their own properties, or family members or those who have assisted in the cleanup of their property.

The deadline for homeowners, small businesses and not-for-profit organizations to report damages is **March 25, 2024**.

Questions related to the damage-reporting process should be directed to the New Brunswick Emergency Measures Organization through the Damage Report Line.

2 JANVIER - BNN - [Les associations municipales du Nouveau-Brunswick prévoient de fusionner au milieu des pressions exercées par la réforme municipale](#)

NOUVELLES

Le 21 décembre: [Les gens du Nouveau-Brunswick peuvent maintenant signaler les dommages causés par la tempête des 18 et 19 décembre](#)

Les gens du Nouveau-Brunswick qui ont subi des dommages matériels lors de la tempête des 18 et 19 décembre peuvent les signaler en composant le 1-888-298-8555 ou [en se rendant en ligne](#).

Signaler les dommages au gouvernement le plus tôt possible est un élément important du processus d'évaluation et de rétablissement dans la province. Cette étape est essentielle pour déterminer si les critères en vue de l'établissement d'un Programme d'aide financière en cas de catastrophe sont remplis.

La ligne téléphonique servant à signaler des dommages répondra aux appels de 8 h à 19 h 30 du lundi au vendredi, et de 9 h à 13 h les samedis. Elle sera fermée les 25 et 26 décembre, ainsi que le 1er janvier.

On rappelle aux résidents de :

- communiquer immédiatement avec leur compagnie d'assurance pour signaler les dommages subis;
- prendre des photos des dommages causés à leur domicile ou à leur propriété;
- conserver les reçus pour toute réparation et tout achat d'articles de remplacement;
- tenir un registre du nombre d'heures qu'ils ont mis pour nettoyer leur propriété, ainsi que les heures des membres de leur famille et de toute autre personne qui les ont aidés.

Les propriétaires fonciers, les petites entreprises et les organismes sans but lucratif ont **jusqu'au 25 mars 2024** pour faire une demande.

Toute question liée au processus en place pour signaler des dommages devraient être adressée à l'Organisation des mesures d'urgence du Nouveau-Brunswick, par

January 5: Funding for Dieppe Boulevard extension

Dieppe Boulevard is being extended thanks to a combined investment of \$42 million from the provincial, federal and municipal governments.

The project will extend Dieppe Boulevard by about two kilometres, creating a complete loop. Work includes the clearing of land and the installation of new water and sewer lines, culverts, electrical work, curbs, asphalt, multi-functional paths, bus shelters and a water tower.

The provincial government is investing nearly \$14 million while the federal government is contributing \$21 million and the City of Dieppe is spending just over \$7 million.

l'entremise de la ligne téléphonique servant à signaler des dommages.

Le 5 janvier: Financement pour le prolongement du boulevard Dieppe

Le boulevard Dieppe sera prolongé grâce à un investissement conjoint de 42 millions \$ des gouvernements provincial, fédéral et municipal.

Le projet prévoit le prolongement du boulevard Dieppe sur une distance d'environ deux kilomètres, créant ainsi une boucle complète. Les travaux comprendront notamment le défrichage du terrain; l'installation de nouvelles conduites d'eau et d'égouts, de ponceaux, d'abribus et d'un réservoir d'eau; la construction de trottoirs; la réalisation de travaux d'électricité et d'asphaltage, ainsi que l'aménagement de sentiers multifonctionnels.

Le gouvernement provincial investit près de 14 millions \$, tandis que le gouvernement fédéral investit 21 millions \$. La Ville de Dieppe fournit quant à elle un peu plus de 7 millions \$.

FUNDING

FCM Funding Opportunities

Stay up-to-date with funding opportunities through the Federation of Canadian Municipalities. Visit <https://fcm.ca/en/funding> to find more information and links.

Enabling Accessibility Fund – Mid-sized projects

Small municipalities of less than 50,000 in population, as per the 2021 census, offering more than one program and/or service targeted for persons with disabilities are eligible to apply. The details and application process can be found on this Government of Canada web page: [Enabling Accessibility Fund – Mid-sized projects – What this program offers - Canada.ca](https://www.canada.ca/en/enable-accessibility-fund-mid-sized-projects-what-program-offers-canada.ca)

Preconstruction and Infrastructure Fund to Support Housing

Last week, the provincial government announced a new funding program under the Housing for All Strategy to support local governments and non-profits in building

FINANCEMENT

Possibilités de financement de la FCM

Tenez-vous au courant des possibilités de financement offertes par la Fédération canadienne des municipalités. Visitez le site <https://fcm.ca/fr/financement> pour obtenir plus d'informations et de liens.

Fonds pour l'accessibilité – Projets de moyenne envergure

Les petites municipalités de moins de 50 000 habitants, selon le recensement de 2021, et qui offrent plusieurs programmes ou services destinés aux personnes en situation de handicap sont éligibles à présenter une demande. Les détails et le processus pour soumettre une demande se retrouvent sur le site suivant du Gouvernement du Canada : [Le Fonds pour l'accessibilité - projets de moyenne envergure – Ce qu'offre le programme - Canada.ca.](https://www.canada.ca/en/enable-accessibility-fund-mid-sized-projects-what-program-offers-canada.ca)

Fonds de préconstruction et les infrastructures de logement

La semaine dernière, le gouvernement provincial a annoncé un nouveau programme de financement dans le cadre de la stratégie du logement pour tous afin d'aider les

more housing. This was one of five asks UMNB advocated for during the housing strategy consultation. The [Preconstruction and Infrastructure Fund to Support Housing](#) being offered through the Regional Development Corporation combines two *Housing for All* initiatives to make \$22.5 million available each year through two streams: preconstruction funding, and small community housing infrastructure funding.

Preconstruction funding supports upfront work to demonstrate the viability of a proposed housing development, and to secure financing for the construction and operation phases.

Small community housing infrastructure funding is available to communities with a population of less than 25,000 to help with the cost of building or enhancing infrastructure (water and wastewater services, roads, etc.) to serve new housing developments.

NRC Aging in Place new funding opportunity

NRC launched a new funding opportunity that aligns with the program's mission to empower and support Canadians in their choice to age in place with technologies developed and evaluated through healthy aging community living labs.

This funding opportunity is open to innovative projects that address one or more of the program's 3 focus areas:

1. Preventing transitions in care
2. Enabling older adults and caregivers to live well
3. Creating age friendly communities and social structures

For more information on the Healthy ageing community living labs initiative and funding opportunity, please visit:

[Aging in Place Challenge program - National Research Council Canada](#)

administrations locales et les organismes à but non lucratif à construire davantage de logements. Il s'agissait de l'une des cinq demandes que l'UMNB a défendues lors de la consultation sur la stratégie du logement. Le [Fonds pour la préconstruction et les infrastructures de logement](#), mis en place par la Société de développement régional, combine deux initiatives de la stratégie de logement. Il est doté d'un financement de 22,5 millions \$ par année, réparti en deux volets : le financement pour la préconstruction et le financement pour les infrastructures de logement dans les petites collectivités.

Le financement pour la préconstruction est offert pour soutenir le travail en amont nécessaire pour démontrer la viabilité d'un projet de logement et pour garantir le financement des phases de construction et d'exploitation.

Le financement pour les infrastructures de logement dans les petites collectivités est offert aux collectivités de moins de 25 000 habitants pour les aider à couvrir les coûts liés à la construction ou à l'amélioration des infrastructures afin de desservir de nouveaux lotissements (eau, eaux usées, routes, etc.).

Nouvelle possibilité de financement du programme Défi "Vieillir chez soi" du CNRC

Le CNRC a lancé une nouvelle possibilité de financement qui s'aligne sur la mission du programme visant à habiliter et à soutenir les Canadiens dans leur choix de vieillir sur place grâce à des technologies développées et évaluées dans le cadre de laboratoires d'intégration communautaire sur le vieillissement en santé.

Cette possibilité de financement s'adresse aux projets novateurs qui portent sur un ou plusieurs des trois domaines d'intérêt du programme :

1. Prévenir les transitions dans les soins
2. Permettre aux personnes âgées et aux aidants de bien vivre
3. Créer des communautés et des structures sociales adaptées aux personnes âgées

Call for Applications - Infrastructure Canada's Rural Transit Solutions Fund: Planning and Design Projects Stream
Infrastructure Canada is now accepting applications for the Planning and Design Projects stream of Infrastructure Canada's Rural Transit Solutions Fund.

The Rural Transit Solutions Fund is the first federal fund to target the development of transit solutions in rural and remote communities. Since 2021, it is making federal funding available to support the development of locally-driven transit solutions that will help people living in these communities get to work, school and appointments, and visit loved ones. A minimum of 10% of the total fund amount is allocated to projects that benefit Indigenous populations and communities.

Under the Planning and Design Projects stream, eligible applicants can seek a grant of up to \$50,000 to support communities' projects to plan and design new or expanded transit solutions for their communities (e.g., public engagement, needs assessments, feasibility or viability studies, surveys and assessments of routes or modes of travel).

Applications for the Planning and Design Projects stream will now be accepted on a rolling intake basis through the Applicant Portal, which can be accessed on Infrastructure Canada's [webpage](#), along with other useful information to assist with the application process. The [Applicant Guide](#), as well as the [Step-by-Step Guide](#), which can also be found on the website, provides detailed information on the Rural Transit Solutions Fund, including applicant and project eligibility requirements, as well as guidance for completing applications.

Applications for the Capital Projects stream continue to be accepted through the [Infrastructure Canada's Applicant Portal](#). While there is currently no set submission

Pour plus d'informations sur l'initiative des laboratoires vivants pour des communautés vieillissantes en santé et la possibilité de financement liée à cette initiative, rendez-vous au :

[Programme Défi « Vieillir chez soi » - Conseil national de recherches Canada](#)

Appel de propositions - Fonds pour des solutions de transport en commun en milieu rural d'Infrastructure Canada : Volet des projets de planification et de conception

Infrastructure Canada a le plaisir d'annoncer l'acceptation des demandes pour le volet des projets de planification et de conception du Fonds pour les solutions de transport en commun en milieu rural.

Le Fonds pour les solutions de transport en commun en milieu rural est le premier fonds fédéral à cibler l'élaboration de solutions de transport en commun dans les collectivités rurales et éloignées. Depuis 2021, il met à disposition des fonds fédéraux pour soutenir le développement de solutions de transport en commun locales qui aideront les personnes vivant dans ces communautés à se rendre au travail, à l'école, à leurs rendez-vous et à rendre visite à leurs proches. Un minimum de 10 % du montant total du fonds est alloué à des projets qui bénéficient aux populations et aux communautés autochtones.

Dans le cadre du volet projets de planification et de conception, les candidats éligibles peuvent demander une subvention allant jusqu'à 50 000 dollars pour soutenir les projets de planification et de conception de nouvelles solutions de transport en commun d'expansion pour leurs communautés (par exemple, la participation du public, les évaluations des besoins, les études de faisabilité ou de viabilité, les enquêtes et les évaluations des itinéraires ou des modes de déplacement).

Les demandes dans le cadre du volet projets de planification et de conception seront maintenant acceptées sur une base d'admission continue par l'entremise du portail des candidats en ligne. Vous pouvez y accéder à partir du [site web](#) d'Infrastructure Canada, ainsi que d'autres informations utiles pour faciliter le processus de demande. [Le guide du demandeur](#), ainsi que [le guide étape par étape](#), qui se trouvent également sur le même site web, fournissent des

deadline, Infrastructure Canada will notify potential applicants in advance via the web page and applicant portal should funding no longer be available. Infrastructure Canada encourages applicants to submit their application as soon as possible to increase the likelihood of securing available funding. Before applying, applicants are encouraged to review the information in the [Capital Project Stream Application Guide](#) and follow the [Step-by-Step Guide for Applications to the Capital Stream of the Rural Transit Solutions Fund](#). The RTSF [webpage](#) is also an excellent reference.

Additionally, over the coming months Infrastructure Canada will be hosting a series of webinars for potential applicants.

Dates are:

English sessions

Tuesday, December 12, 2023, 1:00 p.m. – 2:00 p.m. EDT (**Planning and Design Stream**)

Thursday, December 14, 2023, 1:00 p.m. – 2:00 p.m. EDT (**Capital Stream**)

Tuesday, January 16, 2024, 1:00 p.m. – 2:00 p.m. EDT (**Planning and Design Stream**)

Tuesday, January 24, 2024, 1:00 p.m. – 2:00 p.m. EDT (**Planning and Design Stream**)

French sessions

Wednesday, December 13, 2023, 1:00 p.m. – 2:00 p.m. EDT (**Planning and Design Stream**)

Friday, December 15, 2023, 1:00 p.m. – 2:00 p.m. EDT (**Capital Stream**)

Wednesday, January 17, 2024, 1:00 p.m. – 2:00 p.m. EDT (**Planning and Design Stream**)

Wednesday, January 25, 2024, 1:00 p.m. – 2:00 p.m. EDT (**Planning and Design Stream**)

You can register for our [webinars](#) on the RTSF [webpage](#).

Any inquiries related to the Rural Transit Solutions Fund may be submitted to: rtsf-fstcr@infc.gc.ca via email, or 1-833-699-2280 for the toll-free number.

renseignements détaillés sur le Fonds pour les solutions de transport en commun en milieu rural, y compris les critères d'admissibilité des demandeurs et des projets, ainsi que des directives pour compléter les demandes.

Les demandes pour le volet des projets d'immobilisations continuent d'être acceptées par l'entremise du [portail des candidats d'Infrastructure Canada](#). Bien qu'il n'y ait pas de date limite de soumission, Infrastructure Canada informera les candidats potentiels à l'avance via la page web et le portail des candidats en cas où il n'y a plus de fonds de disponible. Infrastructure Canada encourage les candidats à soumettre leur demande le plus tôt possible afin d'augmenter les chances d'obtenir du financement. Avant de déposer leur demande, les candidats sont encouragés à examiner les informations contenues dans le [Guide de demande pour le volet des projets d'immobilisations](#) et à suivre le [Guide étape par étape pour les demandes au volet des immobilisations du Fonds de solutions pour le transport en commun en milieu rural](#). La [page web du RTSF](#) est également une excellente référence.

Au cours des prochains mois, Infrastructure Canada organisera une série de webinaires à l'intention des candidats potentiels. Les dates sont les suivantes :

Sessions en français

- Mercredi 13 décembre 2023, 13:00 – 14:00 HAE (**volet Projets de planification et de conception**)
- Vendredi 15 décembre 2024, 13:00 – 14:00 HAE (**volet Projets d'immobilisations**)
- Mercredi 17 janvier 2024, 13:00 – 14:00 HAE (**volet Projets de planification et de conception**)
- Mercredi 24 janvier 2024, 13:00 – 14:00 HAE (**volet Projets de planification et de conception**)

Sessions en anglais

- Mardi 12 décembre 2023, 13:00 – 14:00 HAE (**volet Projets de planification et de conception**)
- Jeudi 14 décembre 2023, 13:00 – 14:00 HAE (**volet Projets d'immobilisations**)
- Mardi 16 janvier 2024, 13:00 – 14:00 HAE (**volet Projets de planification et de conception**)

- Mardi 24 janvier 2024, 13:00 – 14:00
HAE (volet Projets de planification et de conception)

Vous pouvez vous inscrire à nos [webinaires](#) en visitant la page webinaire du [site web](#) du FSTCR.

Toute demande de renseignements relative au Fonds pour les solutions de transport en commun en milieu rural peut être soumise à l'adresse courriel suivante : rtsf-fstcr@infc.gc.ca ou au 1-833-699-2280 (sans frais).

RESOURCES PETROSERVICE LIMITED

Don't let your organization run on empty.
Your organization's fleet is always expected to be ready for anything. Is your fuelling solution upholding its end of the bargain? Through the Canoe Fuel Management Program, you can get your setup evaluated by professionals, with any upgrades pre-tendered on your behalf and designed with top-tier value in mind.

HOW IT WORKS

1. Post a notice on your recognized electronic bid notification system to use the Canoe cooperative purchasing program.
2. Contact the supplier of your choice, requesting Canoe pricing.
3. Confirm your purchase with the contract number.

For more information: [Fuel Management Program - Canoe Procurement Group of Canada](#)

[Canoe Procurement Group Solutions by Gasboy](#)

RESSOURCES PETROSERVICE LIMITED

Ne laissez pas votre organisation tourner à vide.

La flotte de votre organisation doit toujours être prête à faire face à toute éventualité. Votre solution de ravitaillement en carburant remplit-elle sa part du marché ? Grâce au Programme de gestion du carburant de Canoë, vous pouvez faire évaluer votre installation par des professionnels, et toute mise à niveau sera commandée à l'avance en votre nom et conçue dans le but d'offrir une valeur de premier ordre.

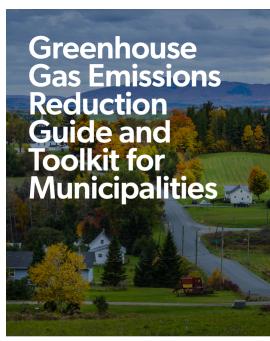
COMMENT CELA FONCTIONNE-T-IL ?

1. Affichez un avis sur votre système électronique d'avis d'appel d'offres reconnu pour utiliser le programme d'achat coopératif de Canoë.
2. Communiquez avec le fournisseur de votre choix et demandez-lui les prix de Canoë.
3. Confirmez votre achat en indiquant le numéro de contrat.

Pour plus d'information : [Programme de gestion du carburant - Groupe d'approvisionnement Canoë du Canada](#)

[Solutions du Groupe d'approvisionnement Canoë par Gasboy](#)

GREENHOUSE GAS REDUCTION GUIDE & TOOLKIT



Greenhouse
Gas Emissions
Reduction
Guide and
Toolkit for
Municipalities

[Visit our website to
download the
guide!](#)

Recreation NB Policy
Template: [Gender
Equity in the
Allocation of Public
Recreation Spaces](#)
for municipalities and
organizations looking
to develop their own

equitable access policy with respect to
recreation facilities and programming.

GUIDE ET TROUSSE D'OUTILS SUR LA RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DE GES



Guide et
trousse d'outils
à l'usage des
municipalités
sur la réduction
des émissions
de GES

[Visitez notre site web
pour télécharger le
guide!](#)

Modèle de politique de
Récréation NB sur
[L'équité entre les sexes
dans l'attribution des
espaces récréatifs
publics](#) pour les
municipalités et les
organismes qui
souhaitent élaborer leur
propre politique d'accès équitable aux
installations et aux programmes de loisirs.

Watch FCM's video series on climate resilience and asset management

Check out FCM's series of three videos exploring how municipalities across Canada are making climate action a part of their municipal asset management practices and decision-making.

Take four minutes to watch each video and learn more about:

- Understanding climate impacts on service delivery
- Responding to climate change with asset management
- Leadership in climate and asset management

[**WATCH THE VIDEOS NOW**](#)

Visionnez la série de vidéos de la FCM sur la résilience climatique et la gestion des actifs

Regardez la série de trois vidéos de la FCM sur la façon dont les municipalités du Canada intègrent l'action climatique à leurs pratiques de gestion des actifs municipaux et à leur processus décisionnel.

Prenez quatre minutes pour regarder chaque vidéo et en apprendre davantage sur les sujets suivants :

- Comprendre les effets du climat sur la prestation de services
- Répondre au changement climatique par la gestion des actifs
- Leadership en matière de gestion du climat et des actifs

[**REGARDEZ LES VIDÉOS MAINTENANT**](#)

MEMBER BENEFITS



**Insurance tips for a
worry-free winter**



BrokerLink is proud to offer exclusive home and auto insurance premiums to UMINB members. Talk to one of our insurance experts for the right advice.

Insurance tips for a worry-free winter

At BrokerLink, we know that the only way to enjoy winter is to embrace it. We've put together some tips to help you have a worry-free winter.

AVANTAGES DES MEMBRES



**Conseils d'assurance
pour un hiver sans tracas**



BrokerLink est fier d'offrir des primes d'assurance habitation et automobile exclusives aux membres de l'UMNB. Parlez à l'un de nos experts en assurance pour obtenir les bons conseils.

Conseils d'assurance pour un hiver sans tracas

Chez BrokerLink, nous savons que la seule façon de profiter de l'hiver est de l'accepter. Voici quelques conseils pour vous aider à passer un hiver sans tracas.

Protecting your home from water damage

Canada's winter temperatures are always fluctuating. Homeowners should be mindful of potential water damage caused by ice damming. Poor insulation and ventilation in your roof can allow warm air to rise from the heated areas of your home and melt snow that has built up. Melting snow can drip down to the colder edges of the roof and refreeze, which can create an ice dam. If an ice dam is left, melting snow will continue to build up behind it. Since the middle of the roof is warmer, the melted snow won't refreeze, and the remaining water can slowly seep under your shingles, causing leaks. Ice dams can also cause damage to your gutters – heavy ice that builds up along the edge of your roof can twist them and even pull them down. Prevent ice dams by clearing any ice or snow from your roof and gutters and ensuring you have a sufficient heat source on the cold areas of your roof, and adequate insulation installed. Finally, remember to regularly inspect your roof for signs of damage. [Learn more](#) about ice damming.

Driving safely in winter

When driving during the colder temperatures always be aware of winter driving conditions caused by rain, snow, sleet, and ice. Consider [winter tires](#) for added grip. Always clear snow from the top of your vehicle, windows and headlights before driving to make sure you can see and be seen. Keep your windshield washer fluid topped up with a de-icing formula; specific winter washer fluid won't freeze and helps melt thin layers of ice off your windshield. Keep your gas tank at least half full so if you get caught in bad weather and have to pull over and sit for a while you can keep warm with the car running. [Learn about](#) items you should keep in your car when travelling during the winter.

Fireplace safety

Many Canadian homes are equipped with a gas or wood-burning fireplace. During the cold winter months, there is an increased chance of a fire, which can lead to devastating losses if you are not mindful of fire safety in your home. Always be vigilant when operating any heat source and make sure you have precautions in place to keep your

Protégez votre maison contre les dommages causés par l'eau

Au Canada, les températures hivernales fluctuent constamment. Les propriétaires doivent être conscients des dommages causés par la formation d'une barrière de glace. Une mauvaise isolation et une mauvaise ventilation de votre toit peuvent permettre à l'air chaud de s'élever des endroits chauffés de votre maison et de faire fondre la neige qui s'est accumulée. La neige fondante peut se déverser sur les bords plus froids du toit et geler de nouveau, ce qui peut créer une barrière de glace. Si une barrière de glace est laissée, la neige fondante continuera de s'accumuler. Comme le milieu du toit est plus chaud, la neige fondante ne gèlera pas de nouveau et l'eau qui reste peut s'infiltrer lentement sous vos bardaques, causant des fuites. Les barrières de glace peuvent aussi endommager vos gouttières : la glace épaisse qui s'accumule le long du bord du toit peut les déformer et même les faire tomber. Empêchez la formation de barrières de glace en enlevant la glace ou la neige de votre toit et de vos gouttières, en vous assurant que vous avez une source de chaleur suffisante sur les endroits froids de votre toit et en installant un isolant adéquat. Enfin, n'oubliez pas d'inspecter régulièrement votre toit pour vérifier s'il y a des signes de dommages. [Apprenez-en plus](#) sur les barrières de glace (en anglais seulement).

Conduisez prudemment en hiver

Lorsque vous conduisez par temps froid, soyez toujours conscient des conditions routières hivernales causées par la pluie, la neige, le grésil et la glace. Songez à utiliser des [pneus d'hiver](#) pour obtenir une meilleure adhérence. Enlevez toujours la neige du toit de votre véhicule, des fenêtres et des phares avant de conduire pour vous assurer que vous pouvez voir et être vu. Gardez votre lave-glace rempli avec un liquide de dégivrage; le lave-glace d'hiver ne gèlera pas et aidera à faire fondre de minces couches de glace sur votre pare-brise. Conservez votre réservoir d'essence au moins à moitié plein. Ainsi, si vous vous faites prendre par le mauvais temps et que vous devez vous arrêter et rester assis pendant un certain temps, vous pourrez vous réchauffer pendant que la voiture fonctionne. [Renseignez-vous sur les](#) articles que vous

home safe. Never leave an active fireplace unattended. You should always fully extinguish the fire or turn it off before going to bed or leaving the house. Ensure you have a fire extinguisher in your home. Test all your smoke and carbon monoxide detectors on an annual basis. Learn more tips on fireplace safety [here](#).

Snowmobile

Hit the trails this winter knowing your snowmobile has the right insurance coverage. Did you know that if you use your snowmobile on public property you must have it insured? If you are touring around on your own land, it is not legally required, but it is definitely a good idea. Having liability coverage protects you in the event you unintentionally injure someone or damage someone's property. Snowmobiles can also be quite expensive, so ensure you protect your asset by including coverage against physical damages. [More tips](#) on snowmobiles.

Rest Assured, BrokerLink Has You Covered*

To learn more and for your free, no-obligation insurance quote, contact BrokerLink today:

**Call 1.833.998.3798,
atlanticgroups@brokerlink.ca, or visit us at
UMNB Group Insurance Program |
BrokerLink**

* Subject to policy conditions and exclusions. ©2023 Brokerlink Inc. TMBrokerLink & Design is a trademark of Brokerlink Inc. All rights reserved.

devriez garder dans votre voiture lorsque vous vous déplacez en hiver (en anglais seulement).

Profitez de votre foyer en toute sécurité

De nombreuses maisons canadiennes sont équipées d'un foyer au gaz ou au bois. Pendant les mois froids de l'hiver, il y a un risque accru d'incendie, ce qui peut entraîner de terribles accidents si vous ne pensez pas à la sécurité incendie dans votre maison. Faites preuve de vigilance lorsque vous utilisez une source de chaleur et assurez-vous de prendre des précautions pour assurer la sécurité de votre domicile. Ne laissez jamais un foyer allumé sans surveillance. Vous devriez toujours éteindre complètement le feu ou le foyer avant d'aller au lit ou de quitter la maison. Assurez-vous d'avoir un extincteur à la maison. Testez tous vos détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone chaque année. Apprenez-en plus sur la sécurité liée à l'utilisation du foyer [ici](#) (en anglais seulement).

Motoneige

Parcourez les sentiers cet hiver en sachant que vous avez une couverture adéquate pour la motoneige. Saviez-vous que si vous utilisez votre motoneige sur une propriété publique, vous devez la faire assurer? Si vous vous promenez sur vos propres terres, ce n'est pas exigé par la loi, mais c'est vraiment une bonne idée. L'assurance responsabilité civile vous protège si vous blessez involontairement quelqu'un ou endommagez ses biens. Les motoneiges peuvent également coûter très cher, alors assurez-vous de protéger votre bien en incluant une couverture contre les dommages matériels. [D'autres conseils](#) sur les motoneiges (en anglais seulement).

Rassurez-vous, BrokerLink est là pour vous protéger*

Pour en apprendre davantage et recevoir un devis gratuit sans obligation, contactez BrokerLink aujourd'hui :

**Appelez 1.833.998.3798,
atlanticgroups@brokerlink.ca, ou
visitez-nous au [UMNB Group Insurance Program | BrokerLink](#)**

* Sous réserve de certaines conditions et exclusions liées à la police d'assurance. ©2023 Brokerlink Inc.

TMBrokerLink & Design est une marque déposée de Brokerlink Inc. Tous droits réservés.

HR OnCall from People First HR

UMNB has partnered with HR OnCall to provide municipalities of all sizes and types with the expertise and practical solutions necessary to address their human resource requirements. Access best practices and receive advice for your HR inquiries whenever you need it. To learn more check out our benefits on our website [here](#) or contact Executive Director Dan Murphy at dan.murphy@umnb.ca

EXTERNAL EVENTS

[**The Future of Atlantic Canada's Downtowns & Main Streets**](#)

This report is available in English and French and contains the results of research carried out earlier this year with 4300 businesses in fifteen Business Improvement Districts [BIDs] or Business Improvement Areas [BIAs] in New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward Island. Over 1700 businesses of these businesses completed an opinion survey about business challenges and opportunities.

This year the 2024 Downtowns Conference will take place in Moncton May 22-24, 2024. For more information visit their website: <https://www.downtownsatlantic.com/>

ABOUT UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of 55 local governments of all sizes, representing over half of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

The land on which we work and gather is the traditional unceded territory of the Wolastoqiyik (Wəlastəkewiyik / Maliseet), Mi'kmaq and Peskotomuhkati Peoples,

HR OnCall de People First HR

L'UMNB s'est associée à HR OnCall pour fournir aux municipalités de toutes tailles et de tous types l'expertise et les solutions pratiques nécessaires pour répondre à leurs besoins en matière de ressources humaines. Accédez aux meilleures pratiques et recevez des conseils pour vos questions de ressources humaines chaque fois que vous en avez besoin. Pour en savoir plus, consultez nos avantages sur notre site web [ici](#) ou contactez le directeur exécutif Dan Murphy à l'adresse dan.murphy@umnb.ca.

ÉVÉNEMENTS EXTÉRIEURS

[**L'avenir des centres-villes et des rues principales des Maritimes**](#)

Ce rapport est disponible en anglais et en français et contient les résultats d'une étude menée au début de l'année auprès de 4 300 entreprises dans quinze districts d'amélioration des affaires (BID) ou zones d'amélioration des affaires (BIA) au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à l'Île-du-Prince-Édouard. Plus de 1 700 de ces entreprises ont répondu à un sondage d'opinion sur les défis et les opportunités commerciales.

Cette année, la conférence 2024 Downtowns aura lieu à Moncton du 22 au 24 mai 2024. Pour plus d'informations, visitez leur site web : <https://www.downtownsatlantic.com/>

À PROPOS DE L'UMNB

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 55 gouvernements locaux de toutes tailles, représentant plus de la moitié de la population du Nouveau-Brunswick. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

La terre sur laquelle nous travaillons et nous

whose ancestors signed “Treaties of Peace and Friendship” with the British Crown in the 1700s. The treaties recognized Mi’kmaq and Wolastoqiyik title and established the rules for what was to be an ongoing relationship between nations.

Acknowledging the land is Indigenous protocol. To recognize the land is an expression of our gratitude and appreciation to those whose territory we are on, and a way of honouring the Indigenous people who have been living and working on the land from time immemorial.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

nous rassemblons est le territoire traditionnel non cédé des peuples Wolastoqiyik (Wəlastəkewiyik / Maliseet), Mi’kmaq et Peskotomuhkati, dont les ancêtres ont signé des « traités de paix et d’amitié » avec la Couronne britannique dans les années 1700. Ces traités reconnaissaient les titres ancestraux des peuples Mi’kmaq et Wolastoqiyik et établissaient les règles de ce qui allait devenir une relation continue entre diverses nations.

La reconnaissance de la terre est un protocole autochtone. La reconnaissance de la terre est un moyen d’exprimer notre gratitude et notre appréciation à l’endroit des peuples sur le territoire desquels nous nous trouvons, et aussi d’honorer les peuples autochtones qui vivent et travaillent sur ces terres depuis des temps immémoriaux. Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).